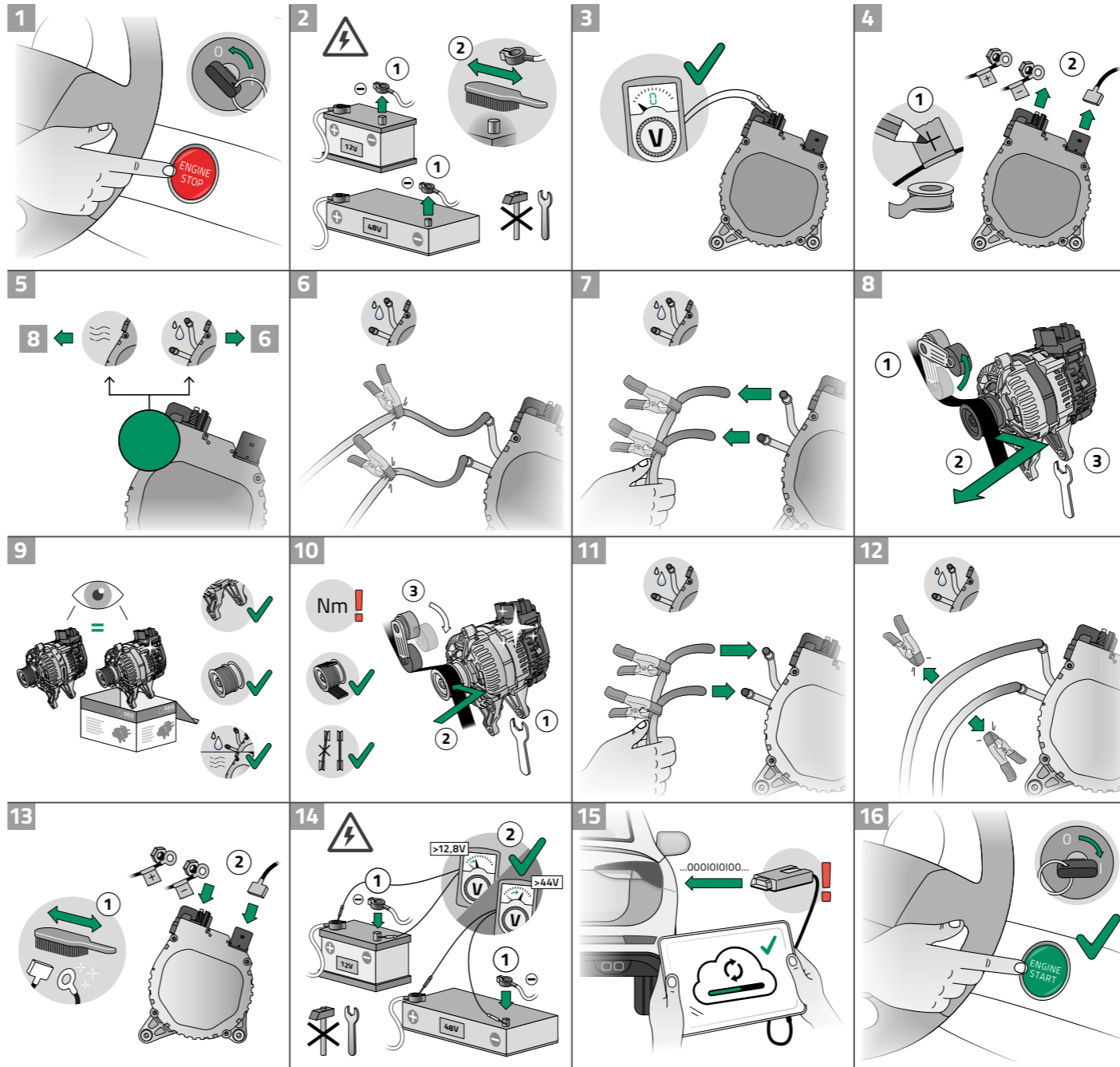




Boost Recuperation Machine

48V Belt-driven Starter Generator, 48V Riemen-Startergenerator, Alternador y arranque integrado 48V, 48V hihnavetoinen käynnistysgeneraattori, Démarreur - générateur 48V, 48V Motogeneratore, Rozrusznik-generator z napędem paskowym, 48V Motor-Gerador Multifuncional

EN	CAUTION This is a replacement product for a product identical in construction and function. Service, repair and replacement may only be carried out by qualified personnel with appropriate authorization. Incorrect handling can lead to personal injuries and serious damage and must be strictly avoided. For damage arising from non-compliance with these installation instructions and safety information, all liability is declined by SEG Automotive.
DE	WARNUNG Dies ist ein Austauschprodukt für ein bau- und funktionsgleiches Erzeugnis. Service, Reparatur und Austausch dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal mit entsprechender Autorisierung erfolgen. Eine falsche Handhabung kann zu Personen- und Sachschaden führen und ist daher auszuschlieen. F�r Schäden, die infolge einer Nichtbeachtung dieser Montageanleitung und Sicherheitsinformation auftreten, übernimmt SEG Automotive keine Haftung.
DK	ADVARSEL Dette er en reservedel for et produkt i tilsvarende udførelse og funktion. Service, reparation og udskiftning må kun gennemføres af kvalificeret fagfolk med gyldig autorisering. Fejlhåndtering kan føre til personskade eller materiel skade og m derfor ikke forekomme. SEG Automotive kan ikke holdes ansvarlig for skader som opstr if�lge af en manglende overholdelse af monteringsvejledningen og sikkerhedsinformationen.
ES	ADVERTENCIA Se trata de un producto de repuesto por un producto idéntico en construcción y función. El servicio, la reparación y la sustitución solo pueden llevarse a cabo por personal cualificado con la debida autorización. La manipulación incorrecta puede provocar lesiones personales y daños a la propiedad y, por lo tanto, debe descartarse. SEG Automotive no se hace responsable de los daños que se produzcan como consecuencia del incumplimiento de estas instrucciones de montaje e información de seguridad.
FI	VAROITUS Tm on korvaava tuote rakenteeltaan ja toiminnaltaan samanlaiselle tuotteelle. Huollon, korjauksen ja vaihdon saa suorittaa vain ptev henkil�st�, jolla on asianmukaiset valtuudet. Var ksittely voi johtaa henkil�vahinkoihin ja vakaviin vaurioihin, ja sit on ehdottomasti vllettv. SEG Automotive ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat niden asennusohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jttmisest.
FR	AVERTISSEMENT Ceci est un produit destiné � remplacer un autre produit de conception et de fonction identiques. Les opérations de service après-vente, de réparation et d'échange doivent uniquement être réalisées par l'intermédiaire d'un personnel qualifié disposant de l'autorisation correspondante. Une manipulation erronée peut entraîner des dommages corporels et matériels et est par conséquent � exclure. SEG Automotive décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant survenir suite au non-respect des présentes instructions de montage et informations de s�curit�.
IT	AVVISO Questo � un pezzo sostitutivo per un prodotto dello stesso tipo e dalla stessa funzione. L'assistenza, la riparazione e la sostituzione devono avvenire solo tramite personale specializzato, qualificato e dotato di adeguata autorizzazione. Maneggiare il pezzo in modo errato pu� portare a danni a persone e a cose ed � perci� da escludersi. SEG Automotive non � responsabile di danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni di montaggio e informazioni di sicurezza.
NL	WAARSCHUWING Dit is een vervangingsproduct voor een constructief en functioneel identiek onderdeel. Service, reparatie en vervanging mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen met de juiste bevoegdheid. Een verkeerde behandeling kan letsel en schade veroorzaken en moet daarom absoluut worden vermeden. SEG Automotive is niet aansprakelijk voor enige schade die ontstaat door veronachtzaming van deze montagehandleiding en veiligheidsinformatie.
NO	ADVARSEL Dette er en reservedel for et produkt med tilsvarende utforming og funksjon. Service, reparasjon og utskiftning skal kun gjennomføres av kvalifiserte fagfolk med gyldig autorisasjon. Feil håndtering kan føre til personskade eller materiell skade og skal derfor ikke forekomme. SEG Automotive skal ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår som følge av manglende overholdelse av monteringsveiledningen og sikkerhetsinformasjonen.
PL	OSTRZEENIE Jest to produkt zamienny do wyrobu idyncznego pod wzgledem konstrukcji i funkcji. Serwisowanie, napraw i wymian mogą wykonywa wyłaczenie wykwalifikowani pracownicy posiadający odpowiednie uprawnienia. Należy wyeliminowa nieprawidlowe postepowanie, ktore może spowodowa obrażenia ciała i szkody materialne. SEG Automotive nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji montażu i informacji dotyczcych bezpieczestwa.
PT	AVISO Isto � um produto de substitui�o para um produto de constru�o e funcionamento idênticos. A assistência, reparac�o e substitui�o apenas poderão ser realizadas por pessoal especializado e qualificado com a respetiva autoriza�o. Um manuseamento incorreto pode provocar ferimentos e danos materiais e, como tal, deverá ser excluída essa possibilidade. No caso de danos resultantes de uma inobservncia do presente manual de montagem e das presentes informa�o de segurana, a SEG Automotive no assume qualquer responsabilidade.
SV	WARNING Detta r en utbytesprodukt f�r en produkt med identiska komponenter och funktioner. Service, reparationer och utbyten fr enbart utföras av kvalificerad fackpersonal med motsvarande auktorisering. Felaktig hantering kan leda till person- och sakskad. SEG Automotive tar inget ansvar för skador som uppstår till f�ljgd av att denna monteringsanvisning och säkerhetsinformation inte har följts.



EN	This installation instruction and safety information serves as a common instruction for the removal and installation of the 48V Boost Recuperation Machine (BRM) from SEG Automotive. Refer to the Vehicle Manufacturers Manual for specific information for your vehicle. Before the installation, make sure that this product is suitable for your vehicle. The product must be handled properly and may not be exposed to any unusual stresses, impacts or shocks. Even if there are no visible signs of damage, the product may not be used after such an event. Contamination with oil, engine fuels and other operating fluids as well as moisture or dirt can impair the functionality, lead to damage or failure such as fire and explosion and must therefore be avoided at all costs. Improper handling of the product can lead to loss of function or shortening of the service life. Always keep distance from running engines - there is an acute risk of injury. The engine must be switched off and the on-board power supply disconnected before carrying out any kind of installation work on the BRM. Please observe the vehicle manufacturer's instructions. Sharp edges and hot surfaces in the engine compartment can lead to injuries. When working in the engine compartment, wear suitable protective equipment and use only suitable tools. Please pay attention to the weight of the product when lifting and handling. The packaging material and the product must be disposed of in accordance with the applicable legal regulations and separately from household waste.
DE	Diese Montageanleitung und Sicherheitsinformation dient als allgemeine Anleitung für den Aus- und Einbau der 48V Boost Recuperation Machine (BRM) von SEG Automotive. Spezifische Informationen für Ihr Fahrzeug finden Sie im entsprechenden Handbuch des Fahrzeugherstellers. Vergewissern Sie sich vor dem Einbau, dass das vorliegende Produkt für Ihr Fahrzeug geeignet ist. Das Produkt muss ordnungsgem gehandhabt werden und darf keinen außergewöhnlichen Belastungen, Stoen, oder Erschütterungen ausgesetzt werden. Auch wenn keine sichtbaren Anzeichen einer Beschädigung vorhanden sind, darf das Produkt nach einem solchen Ereignis nicht mehr verbaut werden. Verunreinigungen mit Öl, Motorkraftstoffen und anderen Betriebsflüssigkeiten sowie Feuchtigkeit oder Schmutz können die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen und zu Schäden oder Ausfllen, insbesondere Feuer und Explosionen, führen und müssen daher unbedingt vermieden werden. Eine unsachgeme Handhabung des Produkts kann zum Verlust der Funktion oder zur Verkürzung der Lebensdauer führen. Halten Sie stets Abstand zu laufenden Motoren – es besteht akute Verletzungsgefahr. Vor Montagearbeiten jeglicher Art an der BRM ist der Motor abzuschalten und das Bordnetz zu unterbrechen. Bitte beachten Sie die Hinweise des Fahrzeugherstellers. Scharfe Kanten und heiße Oberflächen im Motorraum können zu Verletzungen führen. Bei Arbeiten im Motorraum ist eine geeignete Schutzausrüstung zu tragen und nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Bitte beachten Sie beim Anheben und der Handhabung das Gewicht des Produkts. Das Verpackungsmaterial und das Produkt sind entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll zu entsorgen.

  SEG Automotive Germany GmbH 2025, V.1. All rights reserved, also regarding any disposal, exploitation, editing, distribution, as well as in the event of applications for industrial property right.

SEG Automotive Germany GmbH
 Lotterbergstrae 30, 70499 Stuttgart, Germany
 contact@seg-automotive.com

www.seg-automotive.com




DK Denne monteringsvejledning og sikkerhedsinformation fungerer som generel vejledning for demontering og montering af 48V startmotorer/dynamoer. Du finder specifik information for dit køretøj i instruktionsbogen fra køretøjsfabrikanten. **Før montering skal du sikre dig om det aktuelle produkt er egnet til dit køretøj.** Produktet skal håndteres forskriftsmæssigt og må ikke udsættes for unormal stor belastning, stød eller vibrationer. Selv om produktet ikke viser synlige tegn på skade, må det ikke monteres hvis det har været udsat for en sådan belastning. Forurening med olie, brændstoffer eller andre køretøjspecifikke væsker samt fugt eller smuds kan svække produktets funktion og kan føre til skade eller svigt, blandt andet brand og eksplosion, og skal derfor for enhver pris undgås. Ikke-forskriftsmæssig håndtering af produktet kan føre til funktionssvigt eller forkortet levetid. Hold altid afstand til motorer i drift – en sådan driftstilstand er forbundet med overhængende risiko for skade. Før ethvert monteringsarbejde som involverer startmotorer/dynamoer, skal motoren slukkes og det elektriske system skal kobles fra. Følg anvisningerne fra køretøjsfabrikanten. Skarpe kanter og varme overflader i motorrummet kan føre til skader. Ved arbejde i motorrummet skal du bruge egnet sikkerhedsstyr og korrekt værktøj. Ved løft og anden håndtering skal du være opmærksom på produktets vægt. Emballagematerialet og produktet skal genbruges eller bortskaffes i henhold til gældende lovpligtige retningslinjer, og separat fra almindelig husholdningsaffald.

ES Estas instrucciones de instalación e información de seguridad sirven como instrucciones comunes para la extracción e instalación del alternador de recuperación de alta energía (BRM) de 48V de SEG Automotive. La información específica para su vehículo se puede encontrar en el manual del fabricante del vehículo. Antes de la instalación, asegúrese de que el producto en cuestión es adecuado para su vehículo. El producto debe manipularse correctamente y no debe estar sujeto a cargas, choques o vibraciones inusuales. Incluso si no hay signos visibles de daño, el producto no debe usarse después de un evento así. La contaminación con aceite, combustibles de motor y otros líquidos de servicio, así como la humedad o la suciedad pueden perjudicar la funcionalidad y provocar daños o fallos, especialmente incendios y explosiones, por lo que deben evitarse a toda costa. El manejo inadecuado del producto puede provocar la pérdida de la función o el acortamiento de la vida útil. Manténgase siempre a distancia de los motores en marcha, existe un riesgo elevado de lesiones. El motor debe estar apagado y la fuente de alimentación de a bordo desconectada antes de realizar cualquier tipo de trabajo de instalación en el BRM. Por favor, siga las instrucciones del fabricante del vehículo. Los bordes afilados y las superficies calientes en el compartimento del motor pueden provocar lesiones. Cuando trabaje en el compartimento del motor, lleve un equipo de protección adecuado y utilice únicamente herramientas apropiadas. Por favor, preste atención al peso del producto cuando lo levante y lo manipule. El material de embalaje y el producto deben eliminarse de conformidad con las normas legales aplicables y por separado de los residuos domésticos.

FI **Nämä asennusohjeet ja turvallisuustiedot muodostavat yleiset ohjeet SEG Automotiven 48 V:n Boost Recuperation Machine (BRM) -koneen irrottamiseen ja asentamiseen. Katso ajoneuvosi valmistajan käsikirjasta ajoneuvokohtaiset tiedot. Varmista ennen asennusta, että tämä tuote sopii ajoneuvoosi.** Tuotetta on käsiteltävä asianmukaisesti, eikä sitä saa altistaa epätavallisille rasituksille, iskuille tai tärähdyksille. Vaikka näkyviä vaurioita ei olisikaan, tuotetta ei saa käyttää tällaisien tapahtuman jälkeen. Öljyn, moottoriöltoaineidn ja muiden käyttönesteidn sekä kosteuden tai lian aiheuttama saastuminen voi heikentää toimintaa ja johtaa vaurioihin tai häiriöihin, kuten tulipaloon tai räjähdykseen, ja siksi sitä on vältettävä kaikin keinoin. Tuotteen vääriä käsittely voi johtaa toiminnan menetykseen tai käyttötian lyhenemiseen. Pidä aina etäisyyttä käynnissä oleviin moottoreihin – on olemassa akuutti loukkaantumisvaara. Moottori on sammutettava ja ajoneuvon virransyöttö katkaistava ennen kaikkia BRM:n asennustöitä. Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita. Moottoritilan te-rävät reunat ja kuumat pinnat voivat aiheuttaa vammoja. Kun työskentelet moottoritilassa, käytä sopivia suojavarusteita ja käytä vain sopivia työkaluja. Huomioi tuotteen paino nostettaessa ja käsiteltäessä. Pakkausmateriaali ja tuote on hävitettävä voimassa olevien lakien mukaisesti ja erillään kotitalousjätteestä.

FR Cette notice d’installation et ces consignes de sécurité servent d’instructions communes pour la dépose et le montage de la machine 48V de récupération d’énergie (BRM) de SEG Automotive. Vous trouverez les informations spécifiques à votre véhicule dans le manuel correspondant du constructeur automobile. Assurez-vous avant le montage que le présent produit convient pour votre véhicule. Le produit doit être manipulé de manière correcte et ne pas être exposé à des sollicitations, coups ou secousses inhabituelles. Le produit ne doit plus être monté s’il venait à être exposé à de telles sollicitations, même s’il ne présente aucun signe visible d’endommagement. Les souillures par de l’huile, des carburants et d’autres fluides ainsi que l’humidité ou la saleté peuvent entraver la fonctionnalité et entraîner des dommages ou des pannes, en particulier des incendies ou des explosions, et doivent par consé-quent être évités. Une manipulation incorrecte du produit peut entraîner une perte de fonction ou la diminution de la durée de vie. Tenez-vous toujours à l’écart des moteurs lorsqu’ils tournent – Risque imminent de blessures. Le moteur doit être arrêté et l’alimentation électrique de bord déconnectée avant tout travail d’installation sur le BRM. Veuillez observer les consignes du cons- tructeur automobile. Des arêtes vives ou des surfaces brûlantes à l’intérieur du compartiment moteur peuvent représenter un risque de blessures. Porter un équipement de protection adapté et utiliser un outillage approprié lors des travaux à l’intérieur du compartiment moteur. Veuillez tenir compte du poids du produit lors de son levage et de sa manipulation. Le matériau d’emballage et le produit doivent être recyclés en conformité avec la réglementation en vigueur et en dehors des déchets domestiques.

IT Queste istruzioni di installazione e informazioni di sicurezza servono come istruzioni comuni per la rimozione e l’installazione della Boost Recuperation Machine (BRM) da 48V di SEG Automotive. Sarà possibile trovare informazioni specifiche per il proprio veicolo nel manuale del produttore corrispondente. Prima dell’installazione, accertarsi che il presente prodotto sia compatibile con il proprio veicolo.

Il prodotto deve essere maneggiato correttamente e non deve essere sottoposto a carichi eccezionali, urti o scossoni. Anche se non sono presenti segni visibili di danno, il prodotto non deve più essere installato dopo un tale evento. L’imbrattamento con olio, carburante e altri liquidi di esercizio, nonché l’umidità o la sporcizia, possono compromettere la funzionalità e portare a danni o guasti, in particolare incendi o esplosioni, e perciò deve essere assolutamente evitato. Maneggiare impropriamente il prodotto può portare alla perdita della funzionalità o a un ciclo di vita più breve. Mantenere sempre la distanza dal motore in funzione: sussiste un grave rischio di lesioni. Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento di installazione sul BRM, il motore deve essere spento e l’alimentazione elettrica di bordo scollegata. Si prega di seguire le indicazioni del produttore del veicolo. Spigoli appuntiti e superfici calde nel vano motore possono portare a lesioni. Durante i lavo-ri nel vano motore, è necessario indossare dell’equipaggiamento di protezione adatto ed usare solo strumenti idonei. Si prega di tenere a mente il peso del prodotto quando lo si solleva e maneggia. Il materiale di imballaggio e il prodotto devono essere smaltiti in conformità con le norme in vigore e separatamente dai rifiuti domestici.

NL Deze montagehandleiding en veiligheidsinformatie dienen als algemene instructie voor de in- en uitbouw van 48V startmoto- ren/dynamo’s. De specifieke gegevens over uw voertuig vindt u in het bijbehorende handboek van de autofabrikant. Voordat u het product inbouw, moet u zich ervan overtuigen dat het geschikt is voor uw voertuig. Het product moet correct worden behandeld en mag niet aan extreme belastingen, klappen of schokken worden blootgesteld. U mag het product na zo’n voorval niet meer monteren, ook al zijn er geen sporen van beschadiging te zien. Verontreiniging met olie, brandstoffen en andere bedrijfsvloeistoffen, maar ook vocht en vuil kunnen de werking verslechteren; schade en uitval veroorzaken; met name tot brand en explosies leiden en moeten daarom steeds worden vermeden. Het product kan door een incorrecte behandeling defect raken of minder lang meegaan. Houid steeds afstand tot draaiende motoren – er is een acuut letselgevaar. Zet de motor uit en maak het boordnet stroomloos voordat u enige montagewerkzaamheden aan de BRM uitvoert. Volg de instructies van de autofabrikant. Scherpe randen en hete oppervlakken in de motorruimte kunnen letsel veroorzaken. Als u in de motorruimte werkt, draag dan geschikte beschermings- middelen en gebruik steeds het juiste gereedschap. Let bij het optillen en hanteren op het gewicht van het product. U moet het verpakkingsmateriaal en het product volgens de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huisvuil afvoeren.

NO Denne monteringsveiledningen og sikkerhetsinformasjonen fungerer som generell veiledning for demontering og montering av 48V startmotorer/dynamoer. Du finner spesifikk informasjon for ditt kjøretøy i instruksjonsboken fra kjøretøyprodusenten. **Før montering skal du forsikre deg om at det aktuelle produktet er egnet for kjøretøyet ditt.** Produktet skal håndteres forskriftsmessig og skal ikke utsettes for uvanlig stor belastning, støt eller vibrasjoner. Selv om produktet ikke har synlige tegn til skade, skal det ikke monteres hvis det har vært utsatt for slike belastninger. Forurensing av olje, drivstoff eller andre kjøretøyspesifikke væsker samt fukt eller smuss kan svekke produktets funksjon og føre til skade eller svikt, blant annet brann og eksplosjon, og skal derfor for enhver pris unngås. Ikke-forskriftsmessig håndtering av produktet kan føre til tap av funksjon eller forkortet levetid. Hold alltid avstand til motorer som kjører – slike er forbundet med overhengende risiko for skade. Før enhver monteringsjobb som involverer BRM, skal motoren slås av og de elektriske systemet kobles fra. Følg merknadene fra kjøretøyprodusenten. Skarpe kanter og varme overflater i motorrommet kan føre til skader. Ved arbeid i motorrommet skal du bruke egnet verneutstyr og riktig verkøy. Ved løft og annen håndtering skal du være oppmerksom på produktets vekt. Emballasjematerialet og produktet skal kasserer i henhold til gjeldende lovpålagte retningslinjer og atskilt fra vanlig husholdningsavfall.

PL **Niniejsza instrukcja montażu oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa stanowią wspólne wytyczne dotyczące demontażu i montażu 48-woltowej maszyny rekuperacyjnej (BRM) firmy SEG Automotive. Szczegółowe informacje dotyczące pojazdu można znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu dostarczonej przez jego producenta. Przed montażem należy upewnić się, czy dany produkt jest odpowiedni do określonego pojazdu.** Należy prawidłowo postępować z produktem; nie wolno narażać go na żadne nietypowe obciążenia, uderzenia lub wibracje. Nawet jeśli po takim zdarzeniu nie będzie widocznych śladów uszkodzeń, produktu nie wolno już montować. Zanieczyszczenie olejem, paliwami silnikowymi i innymi płynami eksploatacyjnymi lub częstkami brudu, jak również wilgoć mogą negatywnie wpłynąć na zdolność do działania i spowodować uszkodzenia lub awarie, a zwłaszcza pożary i wybuchy. Dlatego należy koniecznie zapobiegać zanieczyszczeniu. Niewłaściwe postępowanie z produktem może doprowadzić do utraty jego funkcji lub skrócenia okresu eksploatacji. Należy zawsze zachować odległość od pracujących silników – istnieje ryzyko poważnych obrażeń ciała. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac instalacyjnych na BRM silnik musi być wyłączony, a zasilanie pokładowe odłączone. Ostre krawędzie i gorące powierzchnie w komorze silnika mogą spowodować obrażenia ciała. Podczas pracy w komorze silnika należy używać odpowied- ních środków ochrony indywidualnej i tylko odpowiednich narzędzi. Przed podnoszeniem i przemieszczaniem produktu należy zwrócić uwagę na jego ciężar. Materiał opakowaniowy i produkt należy oddzielić od odpadów komunalnych i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

PT Estas instruções de instalação e informações de segurança servem como instruções comuns para a remoção e instalação do alternador alta recuperação de energia (BRM) de 48V da SEG Automotive. Poderá consultar informações específicas relativas ao seu veículo no respetivo manual do fabricante do veículo. Antes da montagem, certifique-se de que o produto em questão é adequado ao seu veículo.

O produto deve ser corretamente manuseado e não pode ser sujeito a cargas extraordinárias, choques ou impactos. Após um evento deste género, o produto não continuar a ser montado, mesmo que não existam indícios visíveis de danos. Uma contami- nação com óleo, combustíveis do motor e outros fluidos de serviço e a humidade ou sujidade poderão afetar o funcionamento e provocar danos ou falhas, particularmente incêndios e explosões, devendo, por conseguinte, ser evitada impreterivelmente. Um manuseamento indevido do produto pode provocar a perda de funcionalidade ou uma diminuição da vida útil. Mantenha sempre uma distância suficiente relativamente a motores em funcionamento, dado que constituem um elevado risco de ferimentos. O motor deve ser desligado e a alimentação elétrica de bordo desconectada antes de realizar qualquer tipo de trabalho de instalação no BRM. Respeite as indicações do fabricante do veículo. As arestas afiadas e as superfícies quentes do compartimento do motor podem provocar ferimentos. No caso de trabalhos no compartimento do motor, envergue equipamento de proteção adequado e utilize apenas ferramentas adequadas. Ao levantar e manusear o produto, preste atenção ao respetivo peso. O material de acondicionamento e o produto cumprem as normais legais em vigor e devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos.

SV Denna monteringsanvisning och säkerhetsinformation utgör en allmän anvisning för demontering och montering av 48V startmotorer/generatorer. Du hittar specifik information för ditt fordon i relevant handbok från fordonstillverkaren. **Innan du monterar den aktuella produkten ska du säkerställa att den är avsedd för ditt fordon.** Produkten måste hanteras korrekt och får inte utsättas för ovanliga påfrestningar, stötar eller skakningar. Om produkten utsätts för något av det förutnämnda får den inte monteras, även om den saknar synliga tecken på skador. Föröreningar i form av olja, drivmedel och andra vätskor samt fukt och smuts kan påverka funktionen och leda till skador eller bortfall, framför allt i form av brand och explosion. Därför måste detta absolut undvikas. Felaktig hantering av produkten kan leda till funktionsförlust eller förkortad livslängd. Håll avstånd till motorer som är igång – akut skaderisk föreligger. Före alla typer av monteringsarbeten på BRM ska motorn stäng- gas av och elsystemet kopplas från. Följ fordonstillverkarens anvisningar. Vassa kanter och heta ytor i motorrummet kan orsaka skador. Vid arbeten i motorrummet ska lämplig skyddsutrustning bäras och enbart lämpliga verktyg får användas. Ta hänsyn till produktens vikt vid lyft och hantering. Förpackningsmaterial och produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande föreskrifter. De får ej slängas i hushållsoporna.

Installation Instruction and Safety Information for the 48V Boost Recuperation Machine.

DE

DE Montageanleitung und Sicherheitsinformation für die 48V Boost Recuperation Machine

DK

DK Montagevejledning og Sikkerhedsinstruktioner for 48V Boost Recuperation Machine

ES

ES Instrucciones de instalación e información de seguridad para el alternador de alta recuperación de energía (BRM) de 48V

FI

FI Asennusohjeet ja turvallisuustiedot 48 V:n Boost Recuperation Machine -koneelle

FR

FR Notice d’installation et consignes de sécurité pour la machine 48V de récupération d’énergie

IT

IT Istruzioni di installazione e informazioni di sicurezza per la Boost Recuperation Machine (BRM)

NL

NL Installatie-instructies en veiligheidsinformatie voor de 48V Boost Recuperation Machine

NO

NO Installasjonsinstruksjoner og sikkerhetsinformasjon for 48V Boost Recuperation Machine

PL

PL Instrukcja montażu oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa dla 48-woltowej maszyny rekuperacyjnej

PT

PT Instruções de instalação e informações de segurança para o alternador alta recuperação de energia (BRM) de 48V

SV

SV Installationsanvisningar och säkerhetsinformation för 48V Boost Recuperation Machine



symbolic image

